

Suzanne Voss / Sigrid Skwirblies

Deutschtraining für Flüchtlinge

Arbeitsheft

mit englischen und arabischen Untertiteln

Einstiegskurs für Jugendliche und Erwachsene
in der Sekundarstufe

0 Inhalt

Table of Contents / قائمة المحتويات

1. Das Alphabet (The Alphabet / الأَبجدية الألمانية)	4
2. Zahlen (Numbers / الأرقام)	6
3. Kurzdialoge (Short Dialogues / حوارات قصيرة)	7
4. Sich vorstellen (To introduce oneself / حوارات التعارف)	8
5. Wie geht es Ihnen? (How are you? / كيف حالك؟)	9
6. Sich begrüßen (To greet / التحية)	10
7. Sich verabreden (Arrange to meet / ترتيب لقاء)	11
8. Personalpronomen und Verben (regelmäßige Verben und „sein“) (Personal pronouns and verbs / الضمائر الشخصية والأفعال)	12
9. Die Familie (The family / العائلة)	13
10. Familienstrukturen (mein/meine) (Family structures / أشكال العائلات)	14
11. Sind Sie verwandt? (Ihr/Ihre) (Are you related? / ترتيب لقاء)	15
12. Im Deutschkurs (In my German course / في دورة اللغة الألمانية)	16
13. Wie heißt das auf Deutsch? (How do you say that in German? / ما معنى هذا بالألمانية؟)	17
14. Was mache ich im Deutschkurs? (regelmäßige Verben und Verben mit Vokalwechsel) (What do I do in the German course? / ما الذي أفعله في دورة اللغة الألمانية؟)	18
15. Was mache ich im Deutschkurs? – Sätze bilden (What do I do in the German course? – Make sentences / تكوين جمل - ما الذي أفعله في دورة اللغة الألمانية؟)	19
16. Bitte pünktlich! – Der Imperativ (Bitte pünktlich! – The imperative / صيغة الأمر - رجاء، الحضور في الوقت المحدد!)	20
17. Hör- und Sprechübungen (Listening and speaking practice / تدريبات الاستماع والتحدث)	21
18. Jahreszeiten und Monate (Seasons and months / فصول السنة والأشهر)	22
19. Wochentage (Weekdays / أيام الأسبوع)	23
20. Die Uhrzeit (The time / الوقت)	24
21. Tageszeiten (Times of the day / فترات اليوم)	25
22. Der Tagesablauf (regelmäßige Verben, Verben mit trennbarem ersten Verbs- teil, Verben mit Vokalwechsel) (Daily routine / الروتين اليومي)	26
23. Der Tagesablauf – Sätze bilden (Daily routine – Make sentences / تكوين جمل - الروتين اليومي)	27
24. Lebensmittel und Hygieneartikel (1) (Food and toiletries / المواد الغذائية ومنتجات النظافة الشخصية)	28
25. Lebensmittel und Hygieneartikel (2)	29
26. Einkaufen im Supermarkt (1) (Shopping in a supermarket / التسوق في السوبر ماركت)	30
27. Einkaufen im Supermarkt (2)	31
28. Preise – teuer oder billig? (Prices – expensive or cheap? / الأسعار - غالية أم رخيصة؟)	32

29. Kochen und essen (Cooking and eating / الطبخ والأكل)	33
30. Ich esse gerne ... / nicht gerne ... (I like to eat ... / I do not like to eat... / ... أحب أن أكل / لا أحب أن أكل)	34
31. Hör- und Sprechübungen (Listening and speaking practice / تدريبات الاستماع والتحدث)	35
32. Kleidung (Clothes / الملابس)	36
33. Farben (Colours / ألوان)	37
34. Wo ist die Jacke? – Präpositionen (Where is the jacket? – Prepositions / أين السترة؟ - حروف الجر)	38
35. Im Bekleidungsgeschäft (Singular/Plural) (Boutique / في متجر الملابس)	39
36. Bei der Anprobe (While trying on / أثناء تجربة الملابس)	40
37. Verben zu den Themenbereichen Einkaufen und Kochen (regelmäßige Verben und „haben“) (Verbs on the topics shopping and cooking / الأفعال حول موضوعات التسوق والطبخ)	41
38. Der Körper (Body / عند الطبيب)	42
39. Krank ...? (Ill/ sick ...? / مريض ...? / ؟)	43
40. Beim Arzt (At the doctor's / جسم الإنسان)	44
41. Wer ist krank? (Who is ill/ sick? / من هو المريض؟ / ؟)	45
42. Im Haus / Private Dinge (At Home / Personal things / بالمنزل / أشياء خاصة)	46
43. Private Dinge – Präpositionen (Personal things – Prepositions / أشياء خاصة)	47
44. Freizeit (Free time / وقت الفراغ)	48
45. Freizeit – Sätze bilden (Free time – Make sentences / وقت الفراغ - تكوين جمل)	49
46. Berufe (Professions/ Occupations / المهن)	50
47. Wo arbeiten Sie? (Where do you work? / أين تعمل؟ / ؟)	51
48. Was haben Sie gemacht? – Perfekt mit „haben“ (Was haben Sie gemacht? – Present Perfect with “haben” / (ماذا فعلت؟ - صيغة الماضي التام مع فعل (haben).)	52
49. In der Stadt (In town/ In the city / في المدينة)	53
50. Verkehrsmittel (Transport / وسائل النقل)	54
51. Unterwegs (On the way / في الطريق)	55
52. Verben der Bewegung – Perfekt mit „sein“ (Movement verbs – Present Perfect with “to be” / (sein) أفعال الحركة - الماضي مع فعل (sein)	56
53. Hör- und Sprechübungen (Listening and speaking practice / تدريبات الاستماع والتحدث)	57
54. Singular – Plural (Singular – plural / مفرد – جمع)	58
55. Sätze bilden (Pluralformen, kein/keine) (Make sentences / تكوين جمل)	59
Anhang: Wortschatzliste (Vocabulary / قائمة المفردات)	60
Aussprache-Leitfaden für arabische Lerner (Pronunciation guide for Arabian students / بيان نطق الألمانية للعرب)	63

1 Das Alphabet

The Alphabet / الأبجدية الألمانية

Die Buchstaben		Laut-Buchstaben-Beziehung	Lautschrift		
A a	<i>A a</i>	Aa	[a:] [a]	die Ampel	
B b	<i>B b</i>	Be	[b]	der Ball	
C c	<i>C c</i>	Tse	[ts] [k]	der Computer	
D d	<i>D d</i>	De	[d]	die Dose	
E e	<i>E e</i>	Ee	[e:] [e]	der Elefant	
F f	<i>F f</i>	Ef	[f]	die Frau	
G g	<i>G g</i>	Ge	[g]	das Geld	
H h	<i>H h</i>	Ha	[h]	die Hand	
I i	<i>I i</i>	li	[i:] [i]	der Igel	
J j	<i>J j</i>	Jott	[j]	die Jacke	
K k	<i>K k</i>	Ka	[k]	das Kind	
L l	<i>L l</i>	Ell	[l]	der Löffel	
M m	<i>M m</i>	Emm	[m]	der Mann	
N n	<i>N n</i>	Enn	[n]	die Nase	
O o	<i>O o</i>	O	[o:] [o]	der Ordner	
P p	<i>P p</i>	Pe	[p]	der Pass	
Q q	<i>Q q</i>	Ku	[k]	die Qualle	
R r	<i>R r</i>	Err	[r]	das Rad	
S s	<i>S s</i>	Ess	[z] [s]	die Sonne	

Die Buchstaben		Laut- Buchstaben- Beziehung	Lautschrift		
T t	<i>T t</i>	Te	[t]	die Tasse	
U u	<i>U u</i>	U	[u:] [u]	die Uhr	
V v	<i>V v</i>	Fau	[f] [v]	der Vogel	
W w	<i>W w</i>	We	[v]	die Wolke	
X x	<i>X x</i>	lks	[ks]	das Xylofon	
Y y	<i>Y y</i>	Ypsilon	[y:] [y], [j]	der Yak	
Z z	<i>Z z</i>	Zett	[ts]	der Zug	
Ä ä	<i>Ä ä</i>	A-Umlaut	[ɛ:]	die Äpfel	
Ö ö	<i>Ö ö</i>	O-Umlaut	[ø:]	das Öl	
Ü ü	<i>Ü ü</i>	U-Umlaut	[y:]	das Überholverbot	
Au au	<i>Au au</i>	Au	[aʊ]	das Auge	
Ei ei	<i>Ei ei</i>	Aii	[aɪ]	das Ei	
Eu eu	<i>Eu eu</i>	Oii	[ɔɪ]	die Eule	
Pf pf	<i>Pf pf</i>	Pf	[pf]	der Pfeffer	
Ch ch	<i>Ch ch</i>	Ch	[ç] [x]	der Chinese	
Sch sch	<i>Sch sch</i>	Sch	[ʃ]	der Schlüssel	
Sp sp	<i>Sp sp</i>	Schp	[ʃp]	die Spinne	
St st	<i>St st</i>	Scht	[ft]	der Stern	
ß	<i>ß</i>	Eszett	[s]	der Fuß	

Zahlen

Numbers / الأرقام

1	eins	one / واحد
2	zwei	two / اثنان
3	drei	three / ثلاثة
4	vier	four / أربعة
5	fünf	five / خمسة
6	sechs	six / ستة
7	sieben	seven / سبعة
8	acht	eight / ثمانية
9	neun	nine / تسعة
10	zehn	ten / عشرة
11	elf	eleven / أحد عشر
12	zwölf	twelve / اثنا عشر
13	dreizehn	thirteen / ثلاثة عشر
14	vierzehn	fourteen / أربعة عشر
15	fünfzehn	fifteen / خمسة عشر
16	sechzehn	sixteen / ستة عشر
17	siebzehn	seventeen / سبعة عشر
18	achtzehn	eighteen / ثمانية عشر
19	neunzehn	nineteen / تسعة عشر
20	zwanzig	twenty / عشرون
30	dreißig	thirty / ثلاثون

40	vierzig	forty / أربعون
50	fünfzig	fifty / خمسون
60	sechzig	sixty / ستون
70	siebzig	seventy / سبعون
80	achtzig	eighty / ثمانون
90	neunzig	ninety / تسعون
100	(ein)hundert	one hundred / مائة
21	einundzwanzig	twenty-one / واحد وعشرون
31	einunddreißig	thirty-one / واحد وثلاثون
32	zweiunddreißig	thirty-two / اثنان وثلاثون
36	sechsendreißig	thirty-six / ستة وثلاثون
101	einhunderteins	one hundred and one / مائة وواحد
220	zweihundertzwanzig	two hundred and twenty / مائتان وعشرون
1000	(ein)tausend	one thousand / ألف
1995	eintausendneunhundertfünfundneunzig / (Zahl) neunzehnhundertfünfundneunzig (Jahr)	one thousand nine hundred and ninety-five / ألف وتسعمائة وخمسون nineteen hundred and ninety-five / ألف وتسعمائة وخمسون
2016	zweitausendundsechzehn	two thousand and sixteen / ألفان وستة عشر

Ordnungszahlen (Ordinal numbers / الأرقام الترتيبية)

1.	erster/erste	first / الأول/ي
2.	zweiter/zweite	second / الثاني/ة
3.	dritter/dritte	third / الثالث/ة
4.	vierter/vierte	fourth / الرابع/ة
5.	fünfter/fünfte	fifth / الخامس/ة
6.	sechster/sechste	sixth / السادس/ة

7.	siebter/siebte (!)	seventh / السابع/ة
8.	achter/achte	eighth / الثامن/ة
...	...	...
20.	zwanzigster/ zwanzigste	twentieth / العشرون
21.	einundzwanzigster/ einundzwanzigste	twenty-first / الحادي والعشرون

Lesen und schreiben Sie! (Read and write! / اقرأ واكتب!)

35 _____
 66 _____
 71 _____

82 _____
 93 _____
 47 _____

1. Kreisen Sie die Fragen und die passenden Antworten in derselben Farbe ein!

(Circle the matching questions and answers in one colour! /

ضع علامة بنفس اللون حول السؤال والإجابة المناسبة!

Fragen (questions / أسئلة)**Wie heißen Sie?**

What is your name?

حضرتك، ما اسمك؟

Wie alt sind Sie?

What age are you?

حضرتك، كم عمرك؟

Wie ist Ihr Vorname?

What is your first name?

حضرتك، ما اسمك الأول؟

Woher kommen Sie?

Where do you come from?

حضرتك، من أين أنت؟

Wo wohnen Sie?

Where do you live?

حضرتك، أين تسكن؟

Wer ist das?

Who is that?

من هذا / هذه؟

Wie geht es Ihnen?

How are you?

حضرتك، كيف حالك؟

Bitte!

... please!

رجاء!

Wie ist Ihr Nachname?

What is your surname?

حضرتك، ما اسم عائلتك؟

Antworten (answers / إجابات)**Ich heiße ...**

My name is ...

اسمي ...

Ich bin ... Jahre alt.

I am ... years old.

عمري ... سنة / سنوات

Danke! / Vielen Dank!

Thank you!

شكرا! / شكرا جزيلا!

Ich komme aus ...

I am from ...

أنا من ...

Ich wohne in ...

I live in ...

أسكن في ...

Mein Nachname ist ...

My surname is ...

اسم عائلتي هو ...

Das ist ...

This is .. (person)

هذا / هذه ...

Mein Vorname ist ...

My first name is ...

اسمي الأول هو ...

Mir geht es gut / nicht so gut / schlecht.

I am fine/ not feeling well, ill /sick

بخير / لست على ما يرام / سيئ.

**Wie heißt du?**

What's your name?

ما اسمك؟

Woher kommst du?

Where are you from? / من أين أنت؟

Wo wohnst du?

Where do you live? / أين تسكن؟

Wie geht es dir?

How are you? / كيف حالك؟

Deutschland**Fit****für****Tipp 1**

In der Regel sprechen sich Erwachsene mit „Sie“ an. Freunde und Verwandte sprechen sich jedoch mit „du“ an. Kinder und Jugendliche duzen ihre Eltern und sprechen sich auch untereinander mit „du“ an.

In German the 'Sie' from is used in formal communication with adults. In informal situations with relations, friends and youngsters the 'du' from is used.

تستخدم كلمة (Sie) بمعنى حضرتك في اللغة الألمانية عند التحدث رسمياً مع البالغين. أما في الأحاديث غير الرسمية مع الأقارب والأصدقاء والصغار، فنستخدم لفظ أنت (du).

Sich vorstellen

To introduce oneself / حوارات التعارف

Bitte buchstabieren! (Please spell! / (الرجاء تهجي الكلمة! !)



Hallo, ich heiße Noha Kalil.
Hello, my name is Noha Kalil. /
مرحبا، أنا نهى خليل.

Ich buchstabiere:
I will spell it: / أنا أتهجى:
N o h a K a l i l

Entschuldigung,
wie schreibt man das?
Excuse me please how do you spell that? /
عذرا، كيف نكتب ذلك؟

Ah, danke.
Oh, thank you. /
آه، شكرا.



1. Buchstabieren Sie Ihren Namen! (Please spell your name! / (الرجاء تهجي اسمك! !)

2. Füllen Sie den Steckbrief aus und stellen Sie sich der Gruppe vor!

(Fill out the profile form and introduce yourself to the group! /

اكتب ملفك الشخصي وعرف نفسك للمجموعة!)

Vorname / Nachname (name / اسم العائلة / الاسم الأول)

Ich heiße _____.

Alter (age / السن) / **Geburtsdatum** (date of birth / تاريخ الميلاد؟)

Ich bin _____ Jahre alt.

Mein Geburtsdatum ist: _____

Adresse mit Postleitzahl (address with postal-code (UK) / العنوان والرمز البريدي)

Ich wohne in _____
_____.

Herkunftsland (country / البلد)

Ich komme aus _____.

Ich bin _____.

(Syrier / Spanier / ...) (Syrian/ Spanish / ... / ... / سوري / إسباني)

3. Trennen Sie die Wörter und schreiben Sie! (Split the words and write! / (افصل الكلمات واكتب! !)

Hallo, ich heiße Juan Carlos und wohne in Berlin.

Hallo, ich _____

Ich bin 27 und komme aus Spanien.

Ich _____

Wie geht es Ihnen?

How are you? / كيف حالك؟ حضرتك،



Wie geht es Ihnen?
How are you?
حضرتك، كيف حالك؟

Danke, gut / nicht so gut / schlecht.
Fine thank you/ I am not feeling well/
I am feeling ill/ sick, thanks for asking.
شكرا، بخير / لست على ما يرام / سيئ.



Super!



Sehr gut!



Gut!



Es geht!



Nicht so gut!



Schlecht



1. Fragen und antworten Sie reihum in der Gruppe!

(Ask and answer in turn in the group! / اسأل وأجب بالدور في المجموعة!)

- Ich heiße ... Wie heißen Sie? – Ich heiße ... Und wie heißen Sie? – Ich heiße ... usw.
- Woher kommen Sie? – Ich komme aus ... Und woher kommen Sie? – Ich komme ... usw.
- Wie geht es Ihnen? – Danke, gut / nicht so gut. Und Ihnen? – Danke, auch gut / nicht so gut /schlecht. ... usw.
- Wo wohnen Sie? – Ich wohne in ... Und wo wohnen Sie? ... usw.

2. Trennen Sie die Wörter und schreiben Sie! (Split the words and write! / افصل الكلمات واكتب!)

Wie heißen Sie? _____

Ich heiße Simone Meier. Ich bin Deutsche. _____

Ich wohne in Dortmund und ich bin 24 Jahre alt. _____

Wie geht es Ihnen? _____

Mir geht es sehr gut! _____

3. Zwei Jugendliche unterhalten sich. Lesen Sie!

(Two youths talking. Please read! / يتحدث اثنان من الشباب سويا. اقرأ!)

Hallo Moussa, wie geht's?
Hello Moussa, how are you?
مرحبا يا موسى، كيف حالك؟

Auch gut! Mach's gut!
Oh I'm fine too! Take care!
أنا بخير أيضا! شكرا!



Danke, alles o.k. Und bei dir?
Thanks, I'm fine. How are you?
شكرا، أنا بخير. وأنت كيف حالك؟

Tschüß!
Bye! /
مع السلامة!

Sie-Form

- „Wie heißen **Sie**?“
- „Wie geht es **Ihnen**?“

Du-Form

- „Wie heißt **du**?“
- „Wie geht es **dir**?“

's

geht es → geht's
mach es → mach's